

**APRESENTAÇÃO / Presentation**

Maria Elias Soares (UFC), Rosemeire Selma Monteiro-Plantin (UFC) ..... 5

**A CONSTRUÇÃO METAFÓRICA E METONÍMICA DO SIGNO EM LÍNGUA DE SINAIS BRASILEIRA: UMA ANÁLISE COGNITIVA-CULTURAL**

*The metaphoric and metonymic construction of the brazilian sign language: a cognitive-cultural analysis*

Enrique Huelva Unternbäumen (UnB), Patricia Tuxi dos Santos (UnB), Alex Bezerra Leitão (UnB), Ione Midon Pereira - Universidade de Brasília (UnB), Virgílio Soares da Silva Neto (UnB), Ellen Correia Araujo (UnB) ..... 7

**COMME ON DIT DANS MON VILLAGE: LES MÉTAPHORES SONT-ELLES SI DIALECTALES QUE ÇA?**

*As the say in my village: are metaphors really so dialectal*

Antonio Pamies (Université de Grenade - Espanha) ..... 21

**LA SIMBOLOGÍA DE LA GRULLA EN LA FRASEOLOGÍA DEL CHINO**

*A simbologia da ave flamingo na fraseologia chinesa*

Chunyi Lei (Universidad de Granada - Espanha) ..... 38

**LOCUCIONES Y PROVERBIOS DE ORIGEM BÍBLICO: CREACIÓN Y DIFUSIÓN EM ALEMÁN Y ESPAÑOL**

*Locuções e provérbios de origem bíblica: criação e difusão em alemão e espanhol*

Carmen Mellado Blanco (Universidad de Santiago de Compostela - Espanha) ..... 52

**MODULARITÉ DU FIGEMENT**

*A modularidade da fixação*

Lichao Zhu (Université Paris - França) ..... 70

**O BENEFÍCIO DO DICIONÁRIO PARA A APRENDIZAGEM DAS UNIDADES FRASEOLÓGICAS COM ZOÔNIMOS (UFZ)**

*The benefit of the dictionary for learning phraseological units with zoonims*

Rosana Budny (UFGD) ..... 79

**PROVERBIALITÉ ET TRADUCTION: LA DICHOTOMIE FORME-SENS**

*Proverbialidade e tradução: a dicotomia forma-sentido*

Christine Michaux (Université de Mons - Bélgica) ..... 89